

F E U I L L E

POUR LA

CHRONIQUE DE RIGA.

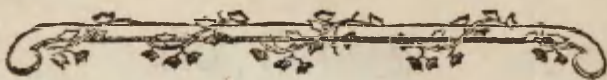
A U

COMTE DE FALCKENSTEIN.

L'AN MDCCLXXX.

RENDU PAR L'AUTEUR EN FRANÇOIS, DE L'ORIGINAL ALLE
DÉPOSÉ AUX ARCHIVES DE LA VILLE.

A T O I!



M D C C L X X X.

L'an mil sept cent quatre vingt, lorsque l' Impératrice CATHERINE SECONDE régnaît en Russie, & l'Empereur JOSEPH SECONDE en Allemagne, arriva à Riga le douze Juillet, venant de St. Petersbourg,

Le Comte de Falckenstein.

Il avoit à sa suite Monsieur le Major-Général Comte de *Browne*, Monsieur le Colonel *Zechenter*, le Lieutenant-Colonel *Langen*, le Père

Supérieur Monsieur *Galatai*, le Chirurgien ordinaire de Sa Majesté
Impériale, Monsieur *Brambilla*, les deux Secrétaires de l'Empereur
Monsieur *de Knecht* & Monsieur *de Gunther*: la suite de voyage de
Pierre le Grand ne fut pas plus nombreuse autrefois.

Au Comte.

Au retour de ce monde nouvellement ordonné, où
sous les auspices de son Génie tutélaire sur le trône,
Tu as vu toutes les forces fondamentales se déployer, *Te*
voilà dans notre enceinte — fais halte ici —

Grand homme !

Vois, nous sommes ici sur un petit point de la partie
du monde russe, à sa lisière, vingt mille heureux *a)* — Spe-
ctacle digne des regards d'un Roi.

Tu es venu honorer la sagesse de notre Autocratrice
& bénir les espérances brillantes de Son Empire — Eh! no-
tre prospérité fixe est son ouvrage aussi. Que nous nous
réjouissions de notre bien-être, avec cette fierté que *Ta*
présence nous inspire!

Il y a des siècles écoulés, ce fut alors que des No-
bles teutons, braves encore dans leurs descendants, liés heu-
reusement de coeurs & de mains, avec des négociants d'Alle-
magne,

a) Dans le district de la Ville, & sur les terres qui lui appartiennent, le nombre
des enfants bâtifs monta l'année passée à 1034, celui des morts à 923 &
celui des mariés à 367.

magne, conquirent cette contrée - ci sur la Baltique, pour la religion & pour la culture: ils partagèrent & gardèrent leur butin en commun. Invités par la situation, des négociants fondèrent la ville *b)* qui donne le prix au pays & l'affirent ici devant son large miroir, sur les bords de la Duna, qui se charge des fruits des provinces lointaines par lesquelles elle passe, pour les déposer ici.

Les forces ainsi réunies par l'étape, le commerce en acquit du nerf & de l'étendue à la fois. La ville devint dans peu le modèle des ports voisins, qui en furent ensuite les émules: *c)* elle sut conserver sa supériorité dans les avantages de commerce sur d'autres villes maritimes plus proches *d)*. Elle a été ravagée par la guerre & par la peste — par des monopoles & par des prohibitions — mots rayés dans l'administration actuelle — & maintenant elle est florissante au sein d'une liberté sôbre, interne, couvée sous les ailes de la Russie, protectrice redoutable au dehors *e)*.

La

b) Riga fondé en 1200. Dans l'original allemand se trouve un Supplément qui renferme la liste des Documents de la Ville depuis l'an 1220.

c) Koenigsberg.

d) Liebau, voyez les *Pacta Curlandica* avec la ville de Riga de 1615.

e) p. e. La déclaration de Protection pour la Neutralité l'an 1780.

La ville un magasin, non de marchandises de luxe, mais de celles dont l'achat ne donne pas des regrets; des grains pour la nourriture, des mâts & des voiles pour la navigation, des semences pour en recueillir des fruits *f*). Ces denrées crues, en nous donnant de l'ouvrage & du bénéfice, sont encore bienfaitantes pour nos acheteurs, qui les mettent en oeuvre. Ces marchandises volumineuses étendent & soutiennent la navigation — vois cette forêt de bâtimens mâtés, à l'ombre desquels nous nous promenons *g*). Notre soin est de tenir l'argent, gagné par notre économie, toujours prêt, pour attirer ici des marchandises & les payer. Le sage négociant regarde comme ses colonies de commerce, les pays qui lui livrent leurs productions; il en soutient la culture & l'achat par des déboursés & des avances continuelles; il fournit du pain & de la subsistance quand la récolte manque *h*): c'est ainsi que l'intérêt du négociant par un lien sûr le rend le bienfaiteur du cultivateur.

Les ports étrangers — nous sommes en liaisons directes avec tous — nous envoient leurs denrées *i*) & nous n'en

f) Voyez dans le Supplément la liste des marchandises exportées de Riga en 1779.

g) Pont de Radeaux unique en son genre.

h) Comme anciennement dans un temps de famine en Lithuanie.

i) Voyez dans le Supplément la liste des marchandises qui viennent par mer à Riga.

n'en refusons aucune: la plus grande partie nous en fournit un commerce lucratif de retour; mais entre toutes ces marchandises, les sels étrangers nous sont particulièrement agréables. Ces sels ne fertilisent pas d'avantage la terre, qu'ils n'animent notre commerce: le libre échange de cette denrée est le vrai levier du transport réciproque, de notre navigation & de notre commerce. *k)*

Les loix fondamentales qui dirigent le commerce intérieur de Riga *l)* — en vérité portent coup, & sont marquées au bon coin. Elles font le citoyen fidèle, le médiateur essentiel entre le vendeur et l'acheteur; elles lui facilitent & lui assurent les bénéfices de cette entremise; elles le garantissent des dangers inévitables dans tout commerce, mais particuliers au nôtre, en lui constituant en hypothèques les marchandises pour lesquelles il a avancé ses fonds, dans quelques mains que se trouvent ces marchandises à leur transport. Sans ce médiateur accrédité & fixé notre commerce ne feroit qu'un trafic de transit chétif & confus, dont ce pays ne retiendrait ni profit ni culture. Ce sont des négociants opulents, attachés au pays sous la protection de ces loix; ce sont des marchandises marquées du sceau de la bonne foi

k) La nature de notre commerce de sel mérite une explication plus particulière.

l) Anciens réglemens de Commerce de 1690.

foi publique *m*) qui établissent notre crédit si bien fondé dans le monde commerçant.

Le profit du commerce soldé en argent fait notre monnoie courante. Les caissiers de l'Europe, les Hollandois nos acheteurs, font frapper pour nous cette monnoie avec laquelle on nous paye *n*). Par un heureux concours cette monnoie, unique dans son genre, est à la fois une échelle invariable par sa valeur intrinsèque constante, & un objet de commerce dont elle fait une branche par l'échange. Ces déterminations en donnant à notre monnoie & un prix constant & un prix de commerce, en font ici le titre le plus heureux & le plus sûr.

La douane — elle n'est plus un impôt qui détruisse le fond, c'est plutôt un tribut volontaire de reconnaissance; sa perception & ses réglemens font un modèle *o*).

Telle est la source de notre prospérité, tel est l'esprit de notre commerce & de son administration, soutenus par le Lieutenant de CATHERINE, qui a le plein pouvoir d'être le Pere de la famille de Livonie, & qui l'est *p*).

B 2

Notre

m) La nouvelle Ordonnance de commerce de 1765.

n) Les écus d'Albert.

o) Nouvelle Ordonnance de commerce.

p) Le Comte Chevalier de BROWNE, notre bien-aimé Gouverneur-général depuis bien-

Notre gouvernement civil — c'est cet établissement municipal, qui donna le premier & la culture, & la sûreté d'en jouir, à *Ta* Germanie: il se créa de lui-même aux impulsions des événements & des besoins: il s'est accompli & arrondi depuis & ses fondements reposent sur des voutes. L'origine & la nature de cette forme de gouvernement font naître & nourrissent l'esprit du public & la belle passion de l'amour de la patrie. De là chez nous un bien commun, l'intérêt de chacun à la conservation du tout; sentiment qui entre dans le sang, qui ne s'étend pas impuissamment & avec faste, mais qui a d'autant plus d'énergie, que la communauté est bornée sur laquelle il agit. De là nos établissements pieux, qui préviennent les crimes en pourvoyant aux besoins de toute espèce. De là un tiers-état respecté, se respectant lui-même, le bras secourable des deux autres. De là ce désintéressement dans l'exercice des emplois publics. De là s'est établi ici un honneur de cité, qui fait trouver dans l'opinion de ses concitoyens le prix des services & la récompense du mérite. Les Patriciens d'une telle communauté devoient agir en Nobles, avant d'être déclarés tels *q*).

Telle

q) Diplome de Pannoblissement de la Magistrature dès l'an 1660.

Telle est notre constitution dans un jour favorable à la vérité. Mais c'est un jour de fête pour nous aujourd'hui & nous paroissions devant **TOI** Comte! en habit de gala.

Les statuts de la ville *r)* — courts, mais ils nous suffisent: ils tendent à établir le crédit du corps entier tant au dehors qu'au dedans, en protégeant une propriété libre, & la communion des biens matrimoniaux. Les mœurs — malheur à nous si nous n'en avions pas! — & des coutumes respectées, remplissent le vuide.

Ton œil Comte! fixe le soleil, mais Ton regard humain ne se plait pas moins à contempler la composition & les ressorts d'une petite machine heureuse, que ne *Te* charme la rareté la plus grande. Notre constitution, sacrée en dernier lieu par **CATHERINE**, soignée par son haut Sénat, vue par **TOI**, cette Antique en acquiert une dignité nouvelle.

Le respect nous a portés à *Te* rendre ce compte de notre intérieur, car il n'y a plus de mystères dans l'administration. Les dehors — cette tour, comme d'un jet, vue de loin, dont l'embrasement fit verser des larmes à l'Empereur **PIERRE I.**, relevée plus belle encore de ses cendres, cette flèche de l'Église

r) L'Original des plus anciens statuts dans les archives est du troisième siècle.

de St Pierre, pour nous une colonne en mémoire de notre conquérant: les reliques de ce grand homme, les jardins plantés par lui: ces digues guerrières -- jamais la Baltique n'en vit de pareilles -- qui prescrivent au fleuve le cours qu'il doit prendre pour approfondir le lit nouveau que CATHERINE construit à sa bien-aimée navigation: les magasins que cette GRANDE FEMME a fait bâtir, aussi bien que les urnes pour les morts, ôtées de l'atmosphère des vivants s): les édifices publics, à commencer par l'hôtel de ville jusqu'à ces bâtiments superbes qui font honneur au citoyen par le soin qu'il prend des Soldats vétérans ses défenseurs, t) n'échappent point au spectateur.

Notre *Museum* n'ose pas encore se montrer dans son intérieur, mais il s'annonce déjà extérieurement & promet — Tel est chez nous le rang des arts, ils ne précèdent pas le bonheur public, ils suivent immédiatement.

DIEU TE BÉNISSE, COMTE!

Tu as payé la visite au Créateur de son Empire, dans ses courses sublimes, & sa prédiction est accomplie u).

s) Par une Ukase de sa Majesté Impériale il est ordonné d'enterrer les morts hors de la ville.

t) Les quatre grandes casernes bâties aux dépens de la Ville.

u) Révolutions de la Russie par Weber p. 10. Discours de l'Empereur à bord d'un Vaifseau qu'on venait de lancer à l'eau.

Qui de vous, mes Freres, dit-il, a rêvé il y a trente ans que Vous bâtissiez avec moi sur la Baltique, & qu'avec un habit à l'Allemande vous fondiez avec moi votre Résidence, dans des pays conquis par nos travaux & par notre valeur? Qui de vous aurait cru voir tant de braves matelots, tant de soldats victorieux naître du sang russe; tant d'habiles compatriotes revenir chez eux après s'être enrichis de connaissances & avoir cultivé leurs talens dans leurs voyages; tant d'artistes, & d'artisans étrangers quitter leur patrie pour venir s'établir chez nous? Qui de vous aurait cru nous voir en si grande considération chez les Potentats de l'Europe & de l'Asie?

Les Historiens placent le plus ancien siège des Sciences, en Grèce, d'où ayant été chassées dans la suite des temps par l'ordre du Destin, elles se rendirent en Italie, d'où elles se répandirent dans toute l'Europe; mais effrayées de la barbarie & de la grossièreté de nos Ancêtres, elles ne pénétrèrent pas plus loin qu'en Pologne. Dans ce tems encouragées par les efforts de plusieurs Souverains, qui cherchaient à éclairer leurs Peuples, elles dissipèrent les épaisses ténèbres dans lesquelles les Polonais & tous les Allemands avaient été jusqu'alors plongés aussi bien que nous, & oubliant la Grèce leur ancienne Patrie, elles s'établirent parmi eux, & y firent fleurir les arts, en adoucissant leurs moeurs.

Maintenant c'est notre tour, si vous me soutenez dans ma sérieuse entreprise, & si vous voulez joindre à votre aveugle obéissance, une inclination volontaire à la recherche & à la découverte du Bien & du Mal.

Je compare ces transmigrations des Sciences à la circulation du sang dans le corps humain: & j'ai un pressentiment qu'après avoir quitté l'Angleterre, la France, & l'Allemagne, elles s'arrêteront chez nous quelques siècles, & repasseront ensuite dans leur véritable patrie, en Grèce.

Cependant je vous exhorte à vous conformer à la sentence Latine — *Ora et labora* — & alors vous pouvez être assurés que, de notre tems peut-être encore, Vous ferez honte à d'autres pays policés, & élevez au plus haut degré la gloire du nom russe.

Ainsi mis par écrit le chronographe *) fidèlement & avec simplicité. Si la feuille en guise de médaille ne célèbre pas l'évènement qui y a donné lieu, si elle n'exprime pas le vrai respect qu'on a senti, le but est manqué.

*) J. C. Berens, Conseiller de la Ville.

L I S T E

des marchandises exportées de Riga par mer en 1779.

	<i>Schiff.</i>	<i>Lof.</i>		<i>Tonne</i>
Chanvre net - - -	48546	1	Graine de Lin pr. Semence -	42485 $\frac{1}{2}$
— dit Drujaner, & Pass- hanf - - -	16221	7 $\frac{3}{4}$	Graine pr. Huile - - -	38895 $\frac{1}{4}$
Lin dit Rakitscher -	25888	8 $\frac{3}{4}$	Chenevis - - -	27339
— dit Pater noster -	1484	19	Cuir préparés - - -	1671
— de Marienbourg -	867	8 $\frac{1}{2}$	Cuir crus - - -	12869
— coupé de Marienbourg	7555	11 $\frac{1}{2}$	Mâts - - -	2619
— dit Trois bandes -	5420	2	Matériaux - - -	6004
Étoupes de Lin - - -	665	13 $\frac{1}{2}$	Beauprés - - -	159
— de Chanvre - - -	18682	1 $\frac{1}{2}$	Petites Mâtures pr. Vergues & Mâts de Hune - - -	383
Cordages - - -	966	15 $\frac{1}{2}$	Billons - - -	104469
Fer - - -	522	4 $\frac{1}{4}$	Merrain - - -	9016
Cire - - -	205	12 $\frac{3}{4}$	Bois de Futaille - - -	6398
Potasse Fine - - -	1035	12 $\frac{3}{4}$	— de Hollande - - -	1516
— 2 ^e & 3 ^e qualité	156	17 $\frac{3}{4}$	— dit double de France -	5639
Houblon de Livonie -	53	1	— simple de France - -	27729
Suif & Chandelles -	227	5	Douves pour Barils - -	77240
Savon - - -	15	1	— pr. Pipes - - -	127233
Huile de Lin & de Chanvre	8	18 $\frac{1}{2}$	Chevrons, Épars, & manches de Gaffes - - -	6526
Amidon blanc du pays -	46	15 $\frac{1}{2}$	Ais, & Planches - - -	145434
Poudre à cheveux - -	49	4 $\frac{1}{2}$	Bois à brûler - - -	2105
Fil de Lin, de Filasse, & d'Étoupes	5	10 $\frac{1}{2}$	Gyps - - -	291
Crin & Criniere de chevaux	27	16	Eau de vie du pays - -	11057 $\frac{3}{4}$
Tabac de Russie en feuilles	4132	3 $\frac{1}{2}$	Toile à voiles - - -	639 $\frac{1}{2}$
	<i>Last.</i>	<i>Loof</i>	— dite renforcée - - -	217
Cendres d'herbe - - -	32	35 $\frac{1}{2}$	Toile de Flandre - - -	63
Froment - - -	2099	24 $\frac{1}{2}$	Diverses sortes de Toiles (Arschi- nes, ou aunes de Russie) -	14805
Seigle - - -	9115	16 $\frac{1}{2}$	Draps - - -	482
Orge - - -	288	14	Toiles de Livonie & de Pologne	149
Avoine - - -	500	31	Pellerieries pr. la valeur de Rthl.	978 $\frac{1}{2}$
Malt - - -	77	35	Souliers, Bottes & Pantoufles, paires - - -	214
Pois - - -	41		Nattes - - -	155209
	<i>Tonne</i>			
Gruaux d'Avoine, d'Orge & de Bled noir - - -	2490			
Farine de From. & de Seigle	3133			
Viande salée - - -	237			
Beurre - - -	218 $\frac{1}{4}$			

Vaisseaux partis 731.

L I S T E

des marchandises arrivées par mer à Riga en 1779.

Pommes	-	Tonnes	789 $\frac{2}{10}$	Commodes	-	Pièces	32
— de Borstorf	-	-	99 $\frac{1}{4}$	Clavecins	-	-	1
— Reinettes	-	-	30 $\frac{3}{4}$	Canapés	-	-	1
Oranges douces	-	Caisses	301 $\frac{1}{4}$	Citrons	-	Caisses	1851 $\frac{27}{100}$
Anchois	-	petits Tonneaux	315 $\frac{1}{4}$	Châtaignes	-	Liv.	7505
Huitres salées	-	-	140	Chocolat	-	-	383
Satin	-	Pièces	170 $\frac{1}{2}$	Capres pour	-	Rthl.	1053 $\frac{1}{2}$
Arrac	-	Oxhoft	28 $\frac{3}{4}$	Caffé	-	Liv.	248944
Agréments pr. Garnit.	Pièces et	477		Cannelle	-	-	440 $\frac{1}{4}$
-	Douzaines	28		Raisins de Corinthe	-	-	40682 $\frac{1}{2}$
Allonges	-	Pièces	9	Cardamome	-	-	435 $\frac{1}{3}$
Huitres	-	Tonnes	95 $\frac{1}{4}$	Canevas	-	Pièces	192
Céruse	-	pet. Ton.	175 $\frac{1}{2}$	Toile de Coton	-	-	3687
Plomb	-	Livres	44560	Calmande	-	-	180
Bierre d'Angleterre	-	Tonn.	1560 $\frac{1}{2}$	Camelot	-	-	741 $\frac{1}{2}$
— ordinaire	-	-	108 $\frac{1}{8}$	Châlon	-	-	626 $\frac{1}{2}$
Ambre	-	Livres	6	Toile de Cambrai	-	-	5
Eau de vie de Grain	-	Oxhoft	8	Coffres	-	-	222
— — de France	-	-	1668 $\frac{19}{14}$	Damas en foie	-	-	4
— — de Danzic	-	Stof.	2897	— en laine	-	-	4
— — d'Espagne	-	Oxh.	7	Épées en acier	-	-	13
— — de Cumin	-	Anker	2 $\frac{1}{2}$	— en métal	-	-	3
— — distillée	-	Stof.	12	Fer en barre	-	Schiff.	4331 $\frac{1}{8}$
Bierre dit Priefing.	-	pet. Ton.	17	Ferraille	-	-	3 $\frac{2}{10}$
— de Lubeek	-	Anker	11	Toutes sortes de marchandises en	-	-	
— de Romedeis	-	Tonn.	1 $\frac{1}{3}$	Fer pour	-	Rthl.	16269 $\frac{1}{4}$
— de Rostock	-	Anker	2 $\frac{1}{2}$	Confitures pour	-	-	1276 $\frac{2}{3}$
Poires Bergamottes	-	Tonn.	57 $\frac{1}{2}$	Vinaigre de vin, de cidre & de	-	-	
Harengs saurets	-	-	6 $\frac{3}{4}$	bierre pour	-	-	1819 $\frac{1}{2}$
Revêche	-	Pièces	791	Éventails	-	Douz. Piéc.	229, 10
Coton	-	Livres	2918 $\frac{1}{2}$	Cabillauds séchés	-	Liv.	126462
Bouteilles	-	Pièces	22812	Baleines	-	-	1778
Rubans de foie & de laine pr.	-	Rthl.	11087 $\frac{1}{4}$	Peaux de Castors	-	Pièces	5
Livres pr.	-	-	2408 $\frac{1}{4}$	— de Renards	-	-	459
Batiste	-	Pièces	267	— de Putois	-	-	77
Futaine en foie	-	Liv.	2918 $\frac{1}{2}$	— de Linx	-	-	20
Garnitures	-	-	52	— d'Écureuils noirs	-	-	182
Blondes	-	Pièces	187	—	-	-	1431
Noix de Cacao	-	Liv.	2316	— de Chats Sauvages	-	-	10
						Peaux	

Peaux de Martres	-	Pièces	232	Corne de Cerf	-	Liv.	660
— de Loutres	-	-	84	Outils de Menuiserie pr.	-	Rthl.	20
— d'Ours	-	-	12	Instruments d'Optique pr.	-	-	6
— de Veaux	-	-	50	— de Musique pr.	-	-	1245
— de Chiens marins	-	-	11	— de Mathémat. pr.	-	-	82
— de Maroquin	-	-	9	— de Chirurgie pr.	-	-	52
Flanelle	-	-	50 $\frac{1}{2}$	Gingembre	-	Liv.	15744
Frise	-	-	83 $\frac{1}{2}$	Indigo	-	-	4271 $\frac{1}{4}$
Gaze	-	-	1066	Mercerie, & Quincaille de toute	-	-	-
Crêpe	-	-	46 $\frac{1}{2}$	espece pr.	-	Rthl.	6637 $\frac{1}{4}$
Figues	-	Liv.	29716 $\frac{1}{2}$	Fromages	-	Liv.	82118 $\frac{1}{2}$
Plumes à écrire	-	Pièces	57400	— Parmesan	-	-	247
Viande fumée	-	-	101	— de Limbourg	-	-	188
Flacons de verre	-	-	680	Cartes de jeu	-	Grosses	4
Duvert	-	Liv.	32	Cuivre travaillé	-	Liv.	13689 $\frac{1}{2}$
Plume ordinaire	-	-	20	Cuivre cru	-	-	6505
Feux d'artifice pour	-	Rthl.	56	Coiffures	-	Pièces	21003
Fil de Laine	-	Liv.	1753 $\frac{1}{2}$	Habits d'Hommes	-	Paires	179
— de Coton	-	-	306 $\frac{1}{4}$	— de Femmes	-	-	28
Armes à Feu	-	Pièces	969	Boutons de Métal &c.	-	Paq.	36
Pistolets	-	Paires	164	— massifs	-	Gross.	387
— de poche	-	-	59	Tailles douces	-	Garnit.	2441 $\frac{1}{2}$
Marchandises de Mode pr.	-	Rthl.	6842 $\frac{1}{4}$	Voitures	-	Douz.	6
Tableaux	-	-	187 $\frac{1}{2}$	Bouchons de liege pr.	-	Garnit.	1263
Gruaux de Froment & d'Orge	-	-	-	Corbeilles de toutes formes pr.	-	Douz.	396
mondé	-	Liv.	58010	Eau de vie de Cerise	-	Pièces	182
Épiceries	-	-	4045 $\frac{1}{2}$	Cerises sèches	-	-	20
Gros de Tours	-	Pièces	35 $\frac{1}{2}$	Caisnes de Fer	-	-	10
— de Florence	-	-	28	Semelles de Cuir	-	Schiff.	1357 $\frac{1}{4}$
Grissette en Soie	-	-	3	Peaux de boucs avec le poil	-	-	216
Marmites en Fer	-	-	3585	— de Veaux	-	-	2 $\frac{1}{2}$
Sago	-	Liv.	2869 $\frac{1}{2}$	— de moutons	-	-	40
Grus d'Orge	-	Tonn.	13	Toile de Silésie	-	Pièces	1
Houblon de Brunswick	-	Schiff.	135 $\frac{3}{10}$	— de Varendorf	-	-	22 $\frac{1}{2}$
— d'Angleterre	-	-	9 $\frac{2}{10}$	— de Bielefeld	-	-	22 $\frac{1}{10}$
Harengs de Hollande	-	Tonn.	550 $\frac{2}{3}$	— de Coton	-	-	521 $\frac{1}{10}$
— de Suede	-	-	13878	— ordinaire	-	-	167
— de Dannemarc	-	-	1025 $\frac{7}{8}$	— pour parure	-	-	27 $\frac{1}{2}$
Orge	-	-	4	— cirée	-	-	850
Gants de toute espece pr.	-	Rthl.	2984 $\frac{1}{2}$	— glacée & Bougran	-	-	714
Chapeaux	-	Douz.	447 $\frac{1}{2}$	— rayée	-	-	930 $\frac{1}{2}$
Bourfes à cheveux	-	Douz. Pièces	211. 2				404
Couteaux de Chasse	-	Pièces	12				551 $\frac{1}{2}$
Toutes sortes de Meubles de Ma-	-	-	-				74
honi pr.	-	Rthl.	647 $\frac{1}{4}$				82
Chiens	-	-	12				374
							186

Draps	Pièces	1967 $\frac{3}{4}$	Faïence pr.	Rehl.	8989 $\frac{1}{4}$
Lustrine	-	2	Pierre de taille & Briques	Pièces	4000
Liqueurs pour	Rthl.	188	Houille	Last	46 $\frac{1}{2}$
Limons	-	493 $\frac{1}{2}$	Sel fin de Liverpool	-	1109 $\frac{1}{2}$
Toutes sortes d'ouvrages en lai-	-	-	— grossier de Liverpool	-	522 $\frac{1}{2}$
ton	Livres	5325 $\frac{1}{2}$	— de France	-	250 $\frac{1}{2}$
Laiton en Rouleaux	-	2349	— d'Espagne	-	346 $\frac{2}{3}$
Bonnets	Douz.	1521 $\frac{3}{4}$	— de Portugal	-	2560 $\frac{7}{9}$
Manchettes	Paires	670	— de Lunebourg	-	68
Marli	Pièces	154	Grenaille	Livres	87690
Manchons de plume	Douz.	251 $\frac{1}{2}$	Jambons	Pièces	245
Amandes	Livres	42228 $\frac{1}{2}$	Gigots de moutons	-	4
Noix de Muscade	-	1188 $\frac{1}{2}$	Salpêtre	Livres	2620 $\frac{1}{2}$
Fleur de Muscade	-	336 $\frac{1}{2}$	Barbues ou Plies	Pièces	26430
Musique pour	Rthl.	180	Acier	Livres	28005
Moules en verres pr.	-	47	Soufre	-	6363
Diverses sortes de Cloux pr.	-	367 $\frac{1}{2}$	Esprit de Vin	Oxh.	53 $\frac{2}{3}$
Équilles à coudre & Broches à tri-	-	-	Velours	Pièces	43 $\frac{1}{3}$
cotter	-	1806 $\frac{1}{2}$	Peintures pr.	Rthl.	430
Noix d'Italie	Tonn.	1897 $\frac{1}{9}$	Diverses sortes de Ciseaux	Douz.	1119 $\frac{1}{2}$
Noisettes	-	74 $\frac{1}{8}$	Boucles de Souliers en argent	Pair.	23
Mouffeline	Pièces	554		Garn.	49
Olivs pour	Rthl.	555	— garnies de pierres	Pair.	57
Diverses sortes d'huile pr.	-	6281 $\frac{1}{4}$		Gross.	44
Fruits secs pr.	-	543	— de métal	Pair.	783
Papier de diff. qualité pr.	-	6832 $\frac{1}{4}$		Gross.	69
Pipes à fumer	-	860	Bas de differ. sortes	Douz.	7150 $\frac{1}{2}$
Oranges	Caisfcs	121 $\frac{7}{8}$	Diverses sortes de Serge	Pièces	1142
Poivre	Livres	39607 $\frac{1}{4}$	Argenterie de toute espèce pr.	Rthl.	222 $\frac{1}{2}$
Chevaux d'Angleterre	-	18	Faux	-	462131
Panne	Pièces	7	Nappes pour Tables à prendre le	-	-
Porcelaine pr.	Rthl.	1894 $\frac{1}{4}$	café	Douz.	16
Prunes	Livres	130446	Thé bou	Livres	14706 $\frac{1}{2}$
Poudre à cheveux	-	4796	— verd	-	123 $\frac{1}{2}$
Futaine ou Basin	Pièces	709 $\frac{1}{5}$	Tables	Pièces	68
Poudre à canon	Livres	20670	Tabac à fumer	Livres	69551 $\frac{1}{2}$
Prunes séchées	Tonn.	2	— en Poudre	-	1185 $\frac{3}{4}$
Vif-argent ou Mercure	Livres	195	— Canastre	-	1019 $\frac{1}{2}$
Habits de Femmes	Pièces	15	— Tonco	-	40 $\frac{3}{4}$
Surtouts	-	14	— Rapé	-	114
Rum	Oxhoft	14 $\frac{1}{2}$	— en Feuilles	-	3
Ris	Livres	29968 $\frac{1}{2}$	— du Brésil	-	2
Acier	Schopf.	1	— en Rouleaux	-	43601 $\frac{3}{4}$
Miroirs & Lustres pr.	Rthl.	148	— d'Herbes	-	9
— plus pr.	-	3170 $\frac{1}{4}$	Diverses sortes de Mouchoirs pour	-	-
Diverses sortes de Chaises	Douz.	913		Rthl.	30917 $\frac{3}{4}$
				Penduies	

(XXI)

Pendules à poids	-	Pièces	115	Vin doux, des Iles Canaries	Oxh.	3 $\frac{1}{4}$
Montres de poche en argent	-	-	111	— doux, de Malaga	-	8
— en or	-	-	7	— Malvoisie	Anker	1 $\frac{1}{4}$
Pendules	-	-	10	— de Portugal	Oxh.	61
— de bois	-	-	200	— de Rhin	Ohm.	100 $\frac{3}{4}$
Diablement fort	-	-	282	— de Moselle	-	11 $\frac{3}{4}$
Velp	-	-	78 $\frac{1}{4}$	— de Hongrie	Anker	24 $\frac{3}{4}$
Toutes sortes d'oiseaux, pr.	Rthl.	48	Eaux minérales pour	-	Rthl.	728 $\frac{1}{2}$
Bétail, petits cochons	Pièces	4	Saucissons	-	Pièces	906
Vache	-	-	1	Étain	Livres	10107
Laine	-	Livres	166	Étoffes de Coton	Pièces	154
Vestes de diff. façons	Pièces	295	— de Laine	-	-	488
Vin rouge de France	Oxh.	402 $\frac{3}{4}$	— de Soie	-	-	320 $\frac{3}{4}$
— blanc	-	-	1522	Indienne	-	507 $\frac{1}{2}$
— muscat	-	-	133	Engrélures noires & blanches	-	236
— de Champ. & de Bourg.	-	-	186	Langues de Boeuf	-	8
— de Picardie	-	-	1 $\frac{5}{12}$	Sucre raffiné	Livres	476083
— de Frontignan	-	-	268 $\frac{1}{3}$	— dit Melis	-	386669 $\frac{1}{4}$
— de l'Hermitage	-	-	1 $\frac{1}{4}$	— des Canaries	-	153
— de Madere	-	-	8 $\frac{2}{3}$	— candi	-	162170 $\frac{1}{4}$
— de Malaga	-	-	30 $\frac{1}{4}$	— en poudre	-	162
— de Corse	-	-	39	— dit Musquabad	-	338
— de Cypre	-	-	1 $\frac{1}{4}$	— dit Cassonnade	-	16774 $\frac{1}{4}$
— d'Espagne	-	-	51 $\frac{1}{4}$	— Sucre brut	-	1125
— de Ziemant	-	-	2 $\frac{1}{12}$	Cinabre	-	60

Entré en argent comptant

par mer	—	—	Ducats	Rhhlr. Alb.
par terre	—	—	30456	159130
			211353	475084

Vaisseaux arrivés 731.